



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קי"ז ע"א

פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קי"ז ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

הָדָא הוּא דְכָתִיב, (שמות לא) וְאִמְלֵא אוֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֻכְמָה בְּתִבּוּנָה וּבְדַעַת. מַה דְּלִית כּוּלֵי הָאֵי בְּעֵינֵינוּ.

תרגום לעברית

ומשום זה פִּרְשׁוּהָ רַבּוֹתֵינוּ, הֵלֵב רוּאָה וְהֵלֵב שׁוֹמֵעַ. וְלֹא עוֹד, אֲלֵא שְׁנַאמַר בְּלֵב, הֵלֵב מִבֵּין, הֵלֵב יוֹדֵעַ. (שמות לא) וּבְלֵב כָּל חָכָם לֵב נִתְּתִי חֻכְמָה. הֲרִי חֻכְמָה וְתִבּוּנָה וְדַעַת בְּלֵב, שֶׁבָּהֶם נַעֲשׂוּ שָׁמַיִם וָאָרֶץ וְתַהוֹמוֹת, וּבָהֶם נַעֲשֶׂה הַמִּשְׁכָּן. זֶהוּ שְׁכֶתוֹב (שם) וְאִמְלֵא אוֹתוֹ רוּחַ אֱלֹהִים בְּחֻכְמָה וּבְתִבּוּנָה וּבְדַעַת. מַה שְּׂאִין כָּל זֶה בְּעֵינֵינוּ.

טקסט הזוהר

וְרַעֲיָא מְהִימְנָא, מֵאֵן דְּכוּלֵי הָאֵי בְּלִפְיָהּ, יִתִּיר חֲזִי מִן נְבִיא, כָּל שְׂכָן מַחֲשַׁבְתָּא דִּילָךְ. דְּלִית לָהּ סוּף, וּבָהּ תִּסְתַּכַּל, בְּהִהוּא, דְּלִית בֵּיהּ סוּף, מַה דְּלֵא הָוָה לָךְ רְשׁוֹ בְּקַדְמִיתָא לְאַסְתַּכְלָא בְּעֵינֵינוּ. הָדָא הוּא דְכָתִיב, (שמות לג) וְרָאִיתָ אֶת אַחֲרֵי וּפָנָי לֹא יֵרָאוּ.

ורועה הנאמן, מי שכל זה בלבד רואה יותר מנביא, כל שכן מחשבתו שאין לה סוף, ובה תסתכל באותו שאין לו סוף, מה שלא היתה לה רשות בראשונה להסתכל בעינים. זהו שכתוב (שם לג) וראית את אחרי ופני לא יראו.

טקסט הזהיר

אליו טפשי דלכא, אינון מתין, וסומין באלין קליפין. אבל לגבה, לאו אינון חשיבין כלום, ולא מפסיקין בינה לבין קודשא בריך הוא ושכינתיה, וכל בני עלמא דאתי, ומלאכין, דהכי ייעול לגבה באינון חלונין, דעיינן, ואודנן, ונוקבי חוטמא, ופומא. כמלאכא דייעול באתפסיא לחדרי חדרים, למלא עם בריה. ובגין דא, מצלין ישראל ביה בצלותא דלהון, (משלי כ') אתה חופש כל חדרי בטן רואה כליות ולב ואין כל דבר נעלם ממך.

תרגום לעברית

טפשי הלב הללו הם מתים, ועורים בקלפות הללו. אבל אליה אינם חשוכים לכלום, ואינם מפסיקים בינה לבין הקדוש ברוך הוא ושכינתו, וכל בני העולם הבא והמלאכים, שבה יבנס אליה באותם חלונות של העינים והאזנים ונקבי החטם והפה, כמו מלך שנכנס בכסוי לחדרי חדרים לדבר עם בנו. ומשום זה מתפללים ישראל בו בתפלתם: אתה חופש כל חדרי בטן רואה כליות ולב ואין כל דבר נעלם ממך.

טקסט הזהיר

והיינו דאמר שלמה, (שיר השירים ב) משגיח מן החלונות וגו'. ואלין אינון חלונות, דעיינן ואודנן ונוקבי חוטמא ופומא באלין שבועה נוקבין, נשמתא סליקת, בשבעה מיני בוסמין, והכי צלותא סליקת באלין ז' בוסמין, דאינון (שיר השירים ד) נרד וכרכם קנה וקנמוז עם כל עצי לבונה מר ואהלות עם כל ראשי בשמים. בההוא זמנא דצלותא

הָכִי סְלִיקָתָהּ, מְקַטְרֶת מֵרֹאשׁ וְכוּ'. הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׂאִיל עָלֶיהָ, (שִׁיר הַשִּׁירִים ג) מִי זֹאת
עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר מְקַטְרֶת מֵרֹאשׁ וְלִבְנָהּ וְגו'. מִי זֹאת וְדָאִי, מְסַטְרָא דְמִיִּי אִיהוּ וְדָאִי בִּינָה,
כְּלִילָא מְשַׁבְּעָה מִינֵי בּוֹסְמִין.

תרגום לעברית

וְהִינוּ מַה שְּׂאֵמֶר שְׁלֵמָה, (שִׁיר ב) מְשַׁנֵּיחַ מִן הַחֲלֻנוֹת וְגו'. וְאֵלֶּה הֵם הַחֲלֻנוֹת שֶׁל עֵינַיִם
וְאֲזִנַּיִם וְנִקְבֵי הַחֹטֶם וְהַפֶּה. בְּשִׁבְעַת הַנִּקְבִּים הִלְלוּ עוֹלָה הַנְּשָׁמָה בְּשִׁבְעָה מִינֵי בְשָׂמִים,
וְכָךְ הַתַּפְלָה עוֹלָה בְּשִׁבְעָה הַבְּשָׂמִים הִלְלוּ, שֶׁהֵם: (שֵׁם ד) גֶּרֶד וְכֹרֶכֶם קִנְיָה וְקִנְמוֹן עִם
כָּל עֲצֵי לְבוֹנָה מֵרֹאשׁ הַלּוֹת עִם כָּל רֵאשֵׁי בְשָׂמִים. בְּאוֹתוֹ זְמַן שֶׁכָּךְ הַתַּפְלָה עוֹלָה,
מְקַטְרֶת מֵרֹאשׁ וְכוּ'. הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שׁוֹאֵל עָלֶיהָ, (שֵׁם ג) מִי זֹאת עוֹלָה מִן הַמִּדְבָּר וְגו',
מְקַטְרֶת מֵרֹאשׁ וְלִבְנָהּ וְגו'. מִי זֹאת וְדָאִי, מַצֵּד שֶׁל מִיִּי הִיא וְדָאִי בִּינָה, כְּלוּלָה מְשַׁבְּעָה
מִינֵי בְשָׂמִים.

טקסט הזוהר

וְדָא קָרִיאַת שְׁמַע, כְּלִילָא מִחֲמִשִּׁין תִּרְעִין, דְּאִינוּן כ' ה' כ' ה'. כְּלִילָא מְשַׁבְּעָה בְּרַכָּאן,
בְּשַׁחַר שְׁתֵּים לְפָנֶיהָ, וְאַחַת לְאַחֲרֶיהָ, וּבְעֶרֶב שְׁתֵּים לְפָנֶיהָ, וּשְׁתֵּים לְאַחֲרֶיהָ. וְאִינוּן,
(דְּבָרֵי הַיָּמִים א כט) הַגְדוּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתַּפְאָרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוּד, עַד לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָה,
דְּאִיהִי מַלְכוּת. דְּאִיהִי כְּלִילָא מִתְּלַת בּוֹסְמִין. מְקַטְרֶת מֵרֹאשׁ, דָּא כְּתֵר. וְלִבְנָהּ, דָּא חֲכָמָה.
מִכָּל אֲבֻקַּת רוּכַל, דָּא בִּינָה. קוּם אֲשָׁלִים פְּקוּדִין דְּמֶרֶךְ. (שְׁמוֹת כג) לֹא תִהְיֶה אַחֲרֵי
רַבִּים לְרַעוֹת וְגו', אַחֲרֵי רַבִּים לְהַטּוֹת. אַחֲרֵי רַבִּים לְהַטּוֹת, לִית רַבִּים פְּחוֹת מִג' וְאִי
לִית בֵּית דִּין בְּג', לִית לְהַטּוֹת כְּתֵר דִּינִיָּה. בֵּית דִּין: שְׁכִינְתָּא. בְּג': תְּלַת חִיּוֹן דְּמֶרְכַּבְתָּא
דִּילָהּ, וְאִיהִי דִין תּוֹרָה, דִּין אֱמֶת, עֲמוּדָא דְּאִמְצָעִיתָא. וְכָל דִּינִין דְּלֹא דִין דִּין אֱמֶת

לְאַמְתּוֹ, דָּא אִיהוּ כְּאִילוּ אֲשֶׁלִיט סְמָא'ל בְּעֶלְמָא. (דניאל ח) וְתִשְׁלַח אֶמֶת אֶרְצָה, וְאֶפִּיל שְׁכִינְתָּא עִמִּיהּ, וְיָקִים גִּיהֶנָּם, בֵּת זִוְגִיָּה דְסְמָא'ל, עִם סְמָא'ל. בְּאַתְר דְּדִין אֶמֶת, יוֹקִים שְׁפַת שְׁקֶר. דִּין אֶמֶת, עֲמוּדָא דְאַמְצָעִיתָא. שְׁפַת שְׁקֶר גִּיהֶנָּם וְסְמָא'ל.

תרגום לעברית

זוֹו קְרִיאַת שְׁמַע, כְּלוּלָה מִחֲמָשִׁים שְׁעָרִים, שֶׁהֵם כ"ה כ"ה, כְּלוּלָה מִשְׁבַּע בְּרָכוֹת, בְּשַׁחַר - שְׁתֵּים לְפָנֶיהָ וְאַחַת לְאַחֲרֶיהָ, וּבְעָרֶב - שְׁתֵּים לְפָנֶיהָ וְשְׁתֵּים לְאַחֲרֶיהָ, וְהֵם: הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוּד, עַד לָהּ ה' הַמְּלֹכָה, שֶׁהִיא מְלָכּוֹת, שֶׁהִיא כְּלוּלָה מִשְׁלָשָׁה בְּשָׂמִים: מְקַטְרֶת מֵר - זֶה כְּתֹר, וּלְבוּנָה - זֶה חֲכָמָה, מְכַל אֲבֻקֶּת רוּכַל - זֶה בִּינָה. קוּם וְהִשְׁלֵם אֶת מִצְוֹת רַבּוֹנָה. לֹא תִהְיֶה אַחֲרֵי רַבִּים לְרַעַת וְגו', אַחֲרֵי רַבִּים לְהִטָּת. אַחֲרֵי רַבִּים לְהִטָּת - אֵין רַבִּים פְּחוֹת מִשְׁלָשָׁה, וְאֵם אֵין בֵּית דִּין בְּשְׁלָשָׁה, אֵין לְהִטּוֹת אַחֵר דִּינוֹ. בֵּית דִּין - שְׁכִינָה. בְּשְׁלָשָׁה - שְׁלֹשׁ חֵיוֹת הַמְּרַכְּבָה שְׁלָה, וְהִיא דִּין תּוֹרָה, דִּין אֶמֶת, הָעֲמוּד הָאַמְצָעִי. וְכָל דִּין שְׁלֹא דִן דִּין אֶמֶת לְאַמְתּוֹ, זֶהוּ כְּאִילוּ הִשְׁלִיט אֶת סְמָא'ל בְּעוֹלָם. (דניאל ח) וְתִשְׁלַח אֶמֶת אֶרְצָה, וְהִפִּיל עִמָּהּ אֶת הַשְׁכִּינָה, וְיָקִים אֶת גִּיהֶנָּם, בֵּת הַזִּוּג שֶׁל סְמָא'ל עִם סְמָא'ל. בְּמָקוֹם שֶׁל דִּין הָאֶמֶת יָקִים שְׁפַת שְׁקֶר. דִּין אֶמֶת - עֲמוּד הָאַמְצָעִי. שְׁפַת שְׁקֶר - גִּיהֶנָּם וְסְמָא'ל.

טקסט הזוהר

וּבְגִין דָּא, כִּד דִּינִין דִּין דִּין, גִּיהֶנָּם פְּתוּחָה לְפָנֵינוּ מִשְׁמָאלוֹ, בֵּת זִוְגִיָּה דְסְמָא'ל. וְחֶרֶב עַל צְוָאָרוֹ, מִלְּאֵה הַמָּוֶת. סְמָא'ל מֵאַחֲרוּי מַעַל צְוָאָרִיָּה. וְגַן עֵדֶן פְּתוּחַ לִימִינֶיהָ, וְעֵץ הַחַיִּים פְּתוּחַ לְקִמִּיָּה, עַל רִישֶׁיהָ.

תרגום לעברית

וּמִשּׁוּם כֵּךְ, כְּשֶׁדִּין דִּין דִּין, גִּיהֶנָּם פְּתוּחָה לְפָנֵינוּ מִשְׁמָאלוֹ, בֵּת זִוְגִיָּה שֶׁל סְמָא'ל. וְחֶרֶב עַל צְוָאָרוֹ, מִלְּאֵה הַמָּוֶת. סְמָא'ל מֵאַחֲרוּי מַעַל צְוָאָרוֹ, וְגַן עֵדֶן פְּתוּחַ לִימִינוֹ, וְעֵץ הַחַיִּים פְּתוּחַ לְפָנֵינוּ עַל רִאשׁוֹ.

אי דין דינא דשקרא, שליט עליה מלאך המות, ושחיט ליה, ולכתר אוקיד ליה בגיהנם.
ואי דין דין אמת, קודשא בריך הוא ייעול ליה לגן עדן, ואטעים ליה מאילנא דחיי,
דכתיב עליה, (בראשית ג) ולקח גם מעץ החיים ואכל וחי לעולם. דאתברי באורייתא,
דאתמר בה, עץ חיים היא למחזיקים בה. עץ חיים, תפארת. (ויקרא נ"ח ע"א,
תיקונים ס"ו ע"ב) חיים דיליה חכמה ובינה. חיי המלה ודאי.

תרגום לעברית

אם דין דין שקר, שולט עליו מלאך המות ושוחט אותו, ואחר כך שורף אותו בגיהנם.
ואם דין דין אמת, הקדוש ברוך הוא יכניסו לגן עדן ומטעים אותו מעץ החיים, שכתוב
עליו (בראשית ג) ולקח גם מעץ החיים ואכל וחי לעולם. שנברא בתורה, שבה נאמר
(משלי ג) עץ חיים היא למחזיקים בה. עץ חיים - תפארת. חיים שלו חכמה ובינה. חיי
המלה ודאי.

טקסט הזוהר

ולעולם, דינא דמלכותא, דינא. ודינא בלב, ואתמר ביה, הלב רואה. ובגין דא, אין לו
לדין אלא מה שענינו רואות. והכא לית דיין, אלא קודשא בריך הוא. מה שענינו
רואות, (דברי הימים ב טז) כי יי' ענינו משוטטות. (איוב לה) ענינו על דרכי איש.

תרגום לעברית

ולעולם דין המלכות הוא דין, והדין בלב, ונאמר בו הלב רואה. ולכן אין לו לדין אלא
מה שענינו רואות. וכאן אין דין אלא הקדוש ברוך הוא. מה שענינו רואות, כי ה' ענינו
משוטטות. ענינו על דרכי איש.

ובְּהוֹן, (שִׁיר הַשִּׁירִים ב) מְשַׁגֵּיחַ מִן הַחֲלוֹנוֹת. בְּזוֹ נִוְקְבִין דְּבַר נָשׁ, בְּתַרְיִן עֵינִין, וְתַרְיִן אוֹדְנִין, וְתַרְיִן נִוְקְבִין דְּחוּטָמָא, וּפּוּמָא. הָא ז' דְּאָמָא עֲלָאָה. וְהָכִי בְּעוֹבְדוֹי אֶסְתָּכַל בְּשַׁבַּע, מְסֻטָּרָא דְשְׁכִינְתָּא תַּתָּאָה, בְּב' יָדִין וְצֹאֵר תַּלְתָּ, וְגוּף וּבְרִית תַּרְיִן, הָא חֲמִשׁ. תַּרְיִן רַגְלִין, הָא שְׁבַע. י'ה, יו"ד ה'א, בְּשַׁבַּע אֲתוּוֹן דִּילִיָּה, אֶסְתָּכַל בְּשַׁבַּע נִוְקְבִין דְּרִישָׁא,

ובְּהוֹן מְשַׁגֵּיחַ מִן הַחֲלוֹנוֹת בְּשַׁבַּעַת נְקֻבֵּי הָאָדָם: בְּשִׁתֵּי עֵינִים, וּשְׁתֵּי אָזְנִים, וּשְׁנֵי נְקֻבֵּי הַחֹטֶם, וְהַפֶּה. הָרִי שְׁבַע שֶׁל הָאֵם הָעֲלִיוֹנָה. וְכָךְ בְּמַעֲשָׂיו הַסֶּתֶכַל בְּשַׁבַּע מִצַּד הַשְּׁכִינָה הַתַּתְּחוֹנָה, בְּשִׁתֵּי יָדִים וְצֹאֵר - שְׁלֹשׁ, וְגוּף וּבְרִית - שְׁתֵּים. הָרִי חֲמִשׁ. שְׁתֵּי רַגְלִים - הָרִי שְׁבַע. י'ה, יו"ד ה'א - בְּשַׁבַּע אוֹתִיוֹתָיו מְסֻתָּכַל בְּשַׁבַּעַת נְקֻבֵּי הָרֹאשׁ. נְקֻבִּים, עַל שֵׁם נְקֻבָּה, שְׁנִקְבִיָּה פְּתוּחוֹת לְקַבֵּל. ו'ה, וָא'ו ה'א - בְּשַׁבַּע אוֹתִיוֹתָיו מְסֻתָּכַל בְּשַׁבַּעַת הָאִיבָרִים שְׁלֻמָּטָה, שֶׁהֵם תְּקוּן הַגּוּף, שְׁכָהֶם עֲשִׂית הַמְצוּוֹת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס - שימוש לא מסחרי - שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.